



CASALGRANDE
PADANA
Pave your way



TERRE TOSCANE

PIETRE NATIVE GRES FINE PORCELLANATO

26 COLORI **COLOURS**
COULEURS FARBEN

28 SUPERFICI **SURFACES**
SURFACES OBERFLÄCHEN

30 FORMATI & SPESSORI **SIZES & THICKNESSES**
FORMATS & ÉPAISSEURS FORMATE & STÄRKEN

PEZZI SPECIALI **TRIMS**
ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

31 DECORI **DECORS**
DÉCORS DEKORE

34 POSA E MANUTENZIONE **INSTALLATION AND MAINTENANCE**
POSE ET ENTRETIEN VERLEGUNG UND INSTANDHALTUNG

38 CARATTERISTICHE TECNICHE **TECHNICAL FEATURES**
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

39 PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI
WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING POIDS
POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS
VERPACKUNGRÖSSEN/GEWICHTE

La nuova serie Terre Toscane ripresenta le qualità estetiche e funzionali delle pietre naturali. Struttura a tutta massa, granulometrie, venature, striature, cromatismi, matericità e finiture di superficie ripropongono le stesse caratteristiche dei materiali lapidei di riferimento, mentre i livelli prestazionali risultano addirittura superiori a quelli presenti in natura. Come tutta la produzione Casalgrande Padana, la serie Terre Toscane si caratterizza per i contenuti di ecocompatibilità. L'azienda, infatti, da sempre è impegnata nella ricerca di tecnologie innovative per produrre materiale dalle alte prestazioni ma a basso impatto ambientale, come testimoniano le certificazioni ISO 14001 ed Emas.

The new series Terre Toscane reintroduces the aesthetic and functional features of natural stone. Full body structure, coarseness, grains, stripes, chromatic effects, texture and surface finishes reproduce quite accurately the characteristics of the reference stone material, while in terms of performance the result is even better than what is found in nature. As with the whole Casalgrande Padana production, the Terre Toscane series stands out for its eco-compatible features. As a matter of fact the company is always committed to researching innovative technology solutions to produce high-performance and low environmental impact material, as it is proven by the ISO 14001 and Emas certifications.

La nouvelle série Terre Toscane présente à nouveau les qualités esthétiques et fonctionnelles des pierres naturelles. La structure pleine masse, les granulométries, les veines, les stries, les chromatismes, le caractère matiériste et les finitions de surface proposent de nouveau les mêmes caractéristiques des matériaux pierreux de référence, tandis que les niveaux de prestations s'avèrent être jusqu'à supérieurs à ceux présents dans la nature. Comme toute la production Casalgrande Padana, la série Terre Toscane est caractérisée par les contenus compatibles écologiquement. En effet, l'entreprise est depuis toujours engagée dans la recherche de technologies innovantes afin de produire des matériaux ayant des prestations élevées, mais à faible impact environnemental, comme en témoignent les certifications ISO 14001 et Emas.

Die neue Serie Terre Toscane besitzen die ästhetischen und funktionellen Eigenschaften von Naturstein. Die durchgefärbte Struktur, Körnung, Maserung, Streifung, Farbenspiel, Material und Oberflächenbeschaffenheit entsprechen den Merkmalen der jeweils zum Vorbild genommenen Natursteine, während die Qualität höher ist als bei den in der Natur vorkommenden Materialien. Wie die gesamte Produktion von Casalgrande Padana zeichnet sich auch die Serie Terre Toscane durch ihre Umweltfreundlichkeit aus. Der Hersteller hat sich seit jeher um die Entwicklung innovativer Technologien bemüht, um Materialien mit hohen Leistungen, aber geringer Umweltbelastung zu produzieren, was auch die Zertifikationen ISO 14001 und Emas beweisen.

Monteriggioni
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

04



MONTERIGGIONI

Verrazzano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

06



VERRAZZANO



Verrazzano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt
Mosaico Terre Toscane B
(Verrazzano)
cm 30x30-12"x12"

San Casciano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

10



SAN CASCIANO

12



San Casciano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt



Decoro Terre Toscane
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

14



GREVE

Gaiole
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

16



GAIOLE

Volpaia
cm 60x60-24"x24"
naturale matt naturel matt

18



VOLPAIA

Montepulciano
lappato
San Casciano
naturale matt naturel matt
cm 30x60-12"x24"



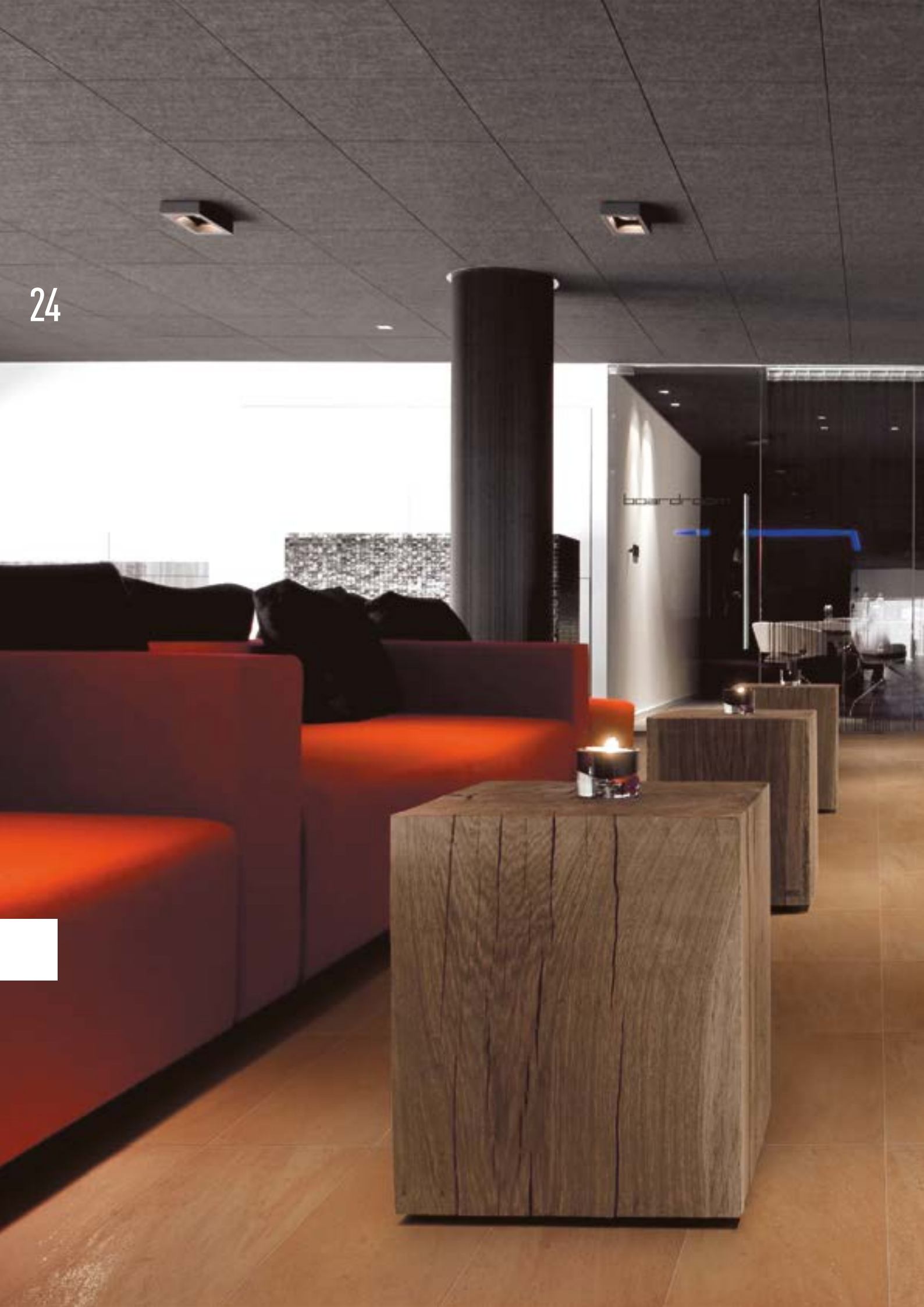
MONTEPULCIANO

San Gimignano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

22



SAN GIMIGNANO



San Gimignano
cm 30x60-12"x24"
naturale matt naturel matt

25



COLORI
COLOURS
COULEURS
FARBEN

26

Monteriggioni

Verrazzano



Gaiole

Volpaia

San Casciano

Greve

27



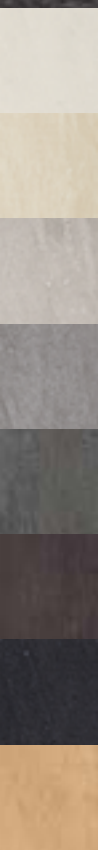
Montepulciano

San Gimignano

SUPERFICI
SURFACES
SURFACES..
OBERFLÄCHEN

28





lappata



naturale matt naturelle matt
R9

FORMATI & SPESSORI SIZES & THICKNESSES FORMATS & ÉPAISSEURS FORMATE & STARKEN

30

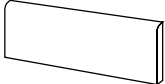

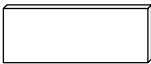
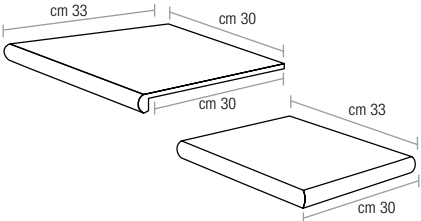
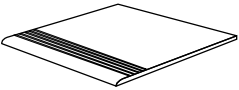
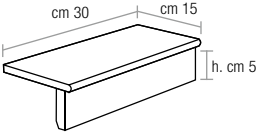
| | | | | |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| |  |  |  |  |
| Formati Sizes Formats Formate | cm 30 x 30 12" x 12" | cm 30 x 60 12" x 24" | cm 45 x 90 18" x 36" | cm 60 x 60 24" x 24" |
| Superfici Surfaces Surfaces Oberflächen | ● ● | ● ● | ● ● | ● ● |
| Spessori Thicknesses Épaisseurs Stärken | mm 9,5 | mm 9,5 | mm 10,5 | mm 10,5 |

- Naturale Matt Naturelle Matt
- Lappata

Le piastrelle della serie Terre Toscane sono fornite rettificate in un unico calibro. Su richiesta possono essere forniti tutti i formati ottenuti per taglio. The tiles in the Terre Toscane series come in a single calibre, rectified version. All sizes obtained by cutting can be supplied on request. Les carreaux de la série Terre Toscane sont fournis rectifiés en un unique calibre. Sur demande peuvent être fournis tous les formats, obtenus par découpe. Die Fliesen der Serie Terre Toscane werden in einem einzigen Werkmass massgeschliffen geliefert. Auf Anfrage können alle Formate geschnitten und geliefert werden.

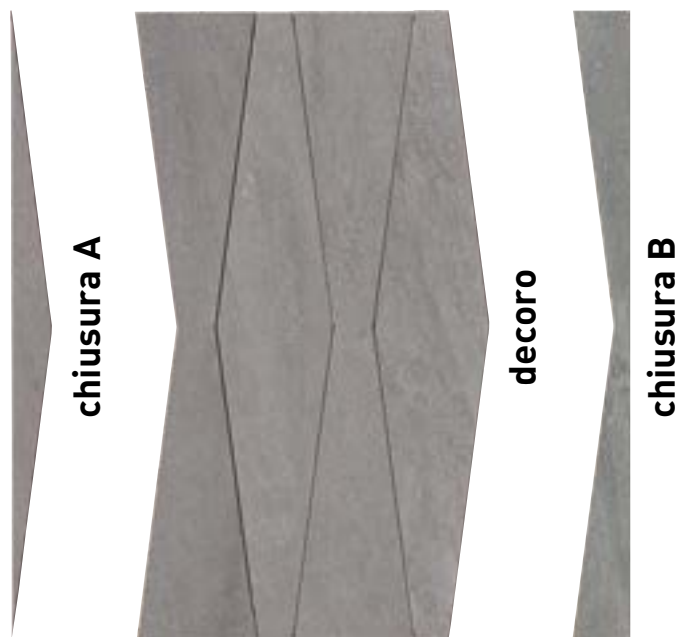
Nel caso di combinazioni di formati di spessori diversi, specificarlo espressamente nell'ordine. Please specify in your order if you wish to purchase formats including more than one thickness. Prière de spécifier dans votre commande si vous souhaitez acheter des formats avec différentes épaisseurs. Bitte weisen Sie im Bestellungsformular ausdrücklich darauf hin, wenn Sie Formatkombinationen mit verschiedenen Stärken wünschen.

PEZZI SPECIALI TRIMS ACCESSOIRES FORMSTÜCKE

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
| Battiscopa Bullnose Plinthe à bord arrondi Stehsockel | Tozzetto Insert Cabochon Einleger | Listello Listel Listel Zeilerleiste |
| cm 9 x 30 - 9 x 60 3 1/2" x 12" - 3 1/2" x 24" | cm 9 x 9 3 1/2" x 3 1/2" | cm 9 x 30 3 1/2" x 12" |
|  |  |  |
| Scalino e scalino angolare | Gradino Step tread Nez de marche Stufenplatte | Terminale |
| cm 30 x 33 12" x 13" | cm 30 x 30 - 30 x 60 12" x 12" - 12" x 24" | <i>Pezzo incollato Glued piece</i> <i>Piece collée Geklebter Stück</i> cm 15 x 30 x 5 6" x 12" x 2" |



DECORO TERRE TOSCANE*



cm **30 x 60** - 12" x 24"

** Disponibile in tutti i colori della serie, superficie naturale e lappata.
Available in all the colours of the series, matt and "lappata" surface.
Disponibile dans toutes les couleurs de la série, surface naturelle et "lappata".
Verfügbar in allen Farben, matte und "lappata" Oberfläche.*

DECORI
DECORS
DÉCORS
DEKORE

DECORI
DECORS
DÉCORS
DEKORE

32

MOSAICO
TERRE TOSCANE 2,5 x 2,5*



cm **30 x 30 - 12" x 12"**
tessera cm **2,5 x 2,5 - 1" x 1"**
(su rete on net sur trame auf Netz)

MOSAICO
TERRE TOSCANE 5 x 5*



cm **30 x 30 - 12" x 12"**
tessera cm **5 x 5 - 2" x 2"**
(su rete on net sur trame auf Netz)

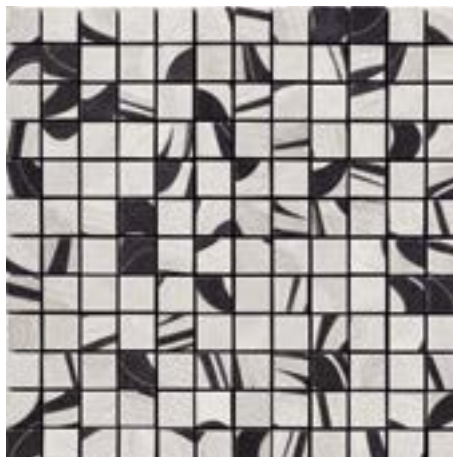
* *Disponibile in tutti i colori della serie. Available in all colours of the series.
Disponible dans tous les couleurs de la série. Verfügbar in allen Farben.*

MOSAICO
**TERRE TOSCANE B
(Verrazzano)**



cm **30 x 30 - 12" x 12"**
tessera cm **2,2 x 2,2 - 7/8" x 7/8"**
(su rete on net sur trame auf Netz)

MOSAICO
**TERRE TOSCANE A
(San Casciano)**



cm **30 x 30 - 12" x 12"**
tessera cm **2,2 x 2,2 - 7/8" x 7/8"**
(su rete on net sur trame auf Netz)





Montepulciano lappato
cm 30x60-12"x24"
San Casciano
cm 30x60-12"x24"
Mosaico Terre Toscane A
(San Casciano)
cm 30x30-12"x12"

POSA E MANUTENZIONE

34

POSA IN OPERA

La riuscita di un pavimento è dovuta non solo alla qualità delle piastrelle, ma a tutto un insieme di elementi (sottofondo, strato legante, giunti di dilatazione, ecc.) che costituiscono un vero e proprio sistema. Ecco perché le operazioni di posa sono da considerarsi importanti tanto quanto la scelta delle piastrelle. È comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso del piano di calpestio, il corretto modo di applicazione delle piastrelle e il tipo di piastrella da utilizzare.

Le serie Pietre Native non si differenziano, per quanto riguarda le operazioni di posa, da una qualsiasi altra ceramica e si può quindi seguire sia il sistema tradizionale con malta cementizia, che quello con collanti o adesivi. Prima di iniziare le operazioni di posa di una qualsiasi superficie si raccomanda di accertarsi che la partita di grès sia adeguata e sufficiente per quantità, tono e calibro, a quella necessaria. Si dovranno poi seguire tutte le norme e le precauzioni che sono alla base di una corretta esecuzione del lavoro (preparazione del sottofondo, composizione della malta o dei collanti, tempi di maturazione, posizionamento dei giunti di dilatazione, battitura, ecc.). Se per ambienti di grandi dimensioni è assolutamente necessario posizionare i giunti con regolarità, per piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali. Sarà poi il battiscopa a coprire lo stacco dando un aspetto di finitura. Evitare il transito sul pavimento per almeno 2/3 giorni dopo la posa. In caso di necessità di transito si dovrà predisporre un tavolato appoggiato sul pavimento. Tenere presente che, nel caso di posa col sistema tradizionale e in mancanza di particolari additivi nella malta, è necessario attendere anche un mese prima di sottoporre il pavimento a sollecitazioni e carichi di esercizio. Le piastrelle Pietre Native pur essendo materiale molto resistente, possono essere sagomate o perforate per l'installazione di impianti tecnico sanitari, utilizzando una attrezzatura adeguata.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Un pavimento o rivestimento murale in Pietre Native è sinonimo di bellezza, durata e resistenza nel tempo oltre che di facilità di manutenzione. La sua manutenzione non richiede infatti particolari cure se non le seguenti norme di pulizia.

Prima pulizia

Si esegue normalmente una sola volta prima dell'utilizzo del pavimento e deve essere obbligatoriamente eseguita dopo 6/7 giorni dalla posa in opera e prima dell'uso del pavimento. Ha lo scopo di eliminare ogni traccia di cemento o stucco conseguente alla chiusura dei giunti. In questa fase il pavimento deve essere lavato con un detergente acido appositamente studiato quale: Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) o simili. Per evitare che il prodotto, a base acida, usato per la prima pulizia, vada ad intaccare il riempimento a base cementizia delle fughe, si consiglia, prima della suddetta operazione, di bagnare il pavimento

affinchè le fughe vengano impregnate e pertanto protette dall'azione corrosiva dell'acido stesso.

Se la prima pulizia viene eseguita dopo che il pavimento è stato usato, sarà bene, prima dell'applicazione del prodotto acido, togliere con appositi detersivi eventuali presenze di sostanze grasse o simili. Dopo la pulizia occorre risciacquare abbondantemente il pavimento e raccogliere l'acqua residua.

Pulizia ordinaria

Per la pulizia di tutti i giorni è sufficiente lavare il pavimento con acqua e aggiunta di normali prodotti detergenti adatti a pulire superfici ceramiche. La superficie di Pietre Native, essendo praticamente inassorbente, *non richiede l'applicazione di cere e/o prodotti analoghi di protezione che, al contrario, non debbono mai essere usati.* Il grès non trattiene macchie o aloni di qualsiasi genere; in presenza tuttavia di macchie persistenti e difficili da togliere con la pulizia ordinaria, esse si possono eliminare con impiego appropriato di detergenti più forti e più concentrati in grado di rimuovere lo sporco più intenso e di ricondurre le piastrelle all'aspetto originario. Al riguardo è opportuno segnalare che il grès è resistente a qualsiasi sostanza chimica, *eccezione fatta per l'acido fluoridrico che attacca tutti i prodotti ceramici, e che quindi non deve essere utilizzato.* Per la pulizia in aree pubbliche si consiglia di intervenire dopo la chiusura dei locali, affinché il pavimento, alla riapertura, sia asciutto; oppure isolare il pavimento pulito, fino alla sua completa asciugatura. Se il pavimento è contaminato da residuo di sporco stratificato, occorre fare un intervento, una tantum, lasciando prima agire il liquido detergente per almeno 10 minuti.

Superficie levigata e lappata

Come è noto tutte le superfici lucide subiscono con l'uso un processo di opacizzazione. Nel caso delle Pietre Native, grazie alle peculiari caratteristiche tecniche, questo processo è più lento rispetto a qualsiasi altro materiale naturale (marmo, granito, pietre ...). Per conservare tuttavia il più a lungo possibile la lucentezza originale del pavimento è bene proteggere l'ingresso del locale pavimentato, specie se questo è in diretta comunicazione con ambienti esterni, con uno zerbino che possa trattenere il più possibile polveri o altre sostanze abrasive fuori dal pavimento.

RIVESTIMENTI ESTERNI

Per rivestimenti esterni di facciate Casalgrande Padana è a disposizione con il proprio ufficio tecnico per suggerire le soluzioni più idonee e per fornire una eventuale assistenza alla progettazione e alla posa.

PAVIMENTI SOPRAELEVATI

Pietre Native per le loro caratteristiche fisico-meccaniche e in particolare per la elevatissima resistenza meccanica sia a flessione che a compressione, resistenza all'urto e all'abrasione, sono particolarmente indicato anche per pavimentazioni sopraelevate. In questo caso l'ufficio tecnico Casalgrande Padana è in grado di offrire tutta l'assistenza necessaria per le soluzioni di ogni problema.

INSTALLATION AND MAINTENANCE

INSTALLATION

The successful installation of floors depends not only on the quality of tiles but on a combination of factors (bedding, binding layer, expansion joints, etc.) that constitute a real system.

That is why installation operations are to be considered as important as the choice of tiles.

However, based on the structure and purpose of the flooring surface, the designer is still responsible for defining the correct procedure to lay the tiles and selecting the ones to be employed.

When it comes to installation operations, Pietre Native do not differ from any other type of ceramic: either the traditional procedure envisaging cement mortar or the procedure envisaging glues and adhesives may be resorted to.

Before starting the installation operations of any surface, we recommend you make sure that the stoneware batch is adequate and sufficient in terms of quantity, tone and calibration.

Moreover, all necessary norms and precautions need to be implemented for the correct completion of the work (bedding preparation, composition of mortar or adhesives, maturing period, positioning expansion joints, ramming, etc.).

If in case of large environments joints must be positioned at regular intervals, in small environments a small gap between the tiles and perimeter walls is sufficient: the skirting board will cover the gap and provide the finishing effect.

Avoid walking on the floor for at least 2/3 days after installation.

If walking on the floor is necessary, lay wooden planks on the surface.

Please notice that if the tiles are installed with the traditional procedure and no additives are added to the mortar, at least one month has to elapse before the floor can be subjected to stress and operating loads.

Even though Pietre Native tiles are very resilient material, they can be shaped or perforated to install technical and sanitary systems, using appropriate equipment.

MAINTENANCE AND CLEANING

It is usually performed only once before using the floor and must be carried out after 6/7 days after first laying and before using the floor.

The purpose is to remove every trace of concrete or resin residues left by the joint filling. In this phase the floor must be washed with suitable and dedicated acid products such as Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) or similar.

To prevent the acid-based detergent used for first cleaning from attacking the cement-based joint filling, it is suggested to wet the floor before applying the product so that the joints are soaked and protected from the corrosive effect of the acid component.

If the first cleaning is performed after the floor has been used, before applying the acid-based detergent, all traces

of grease or similar substances, if any, should be removed with a suitable cleaning product.

After cleaning the floor, rinse the floor with plenty of water and collect the residual one.

Ordinary cleaning

For everyday cleaning, it is enough to wash the floor with water and detergents suitable for ceramic surfaces.

The surface of Pietre Native *is basically non-absorbent and does not require the use of wax and/or similar products, which, conversely, should never be used.*

Stoneware does not retain any stains or marks of any kind; however, in the presence, of stubborn or persistent stains difficult to remove with ordinary products, these can be cleaned by using stronger and more concentrated products that can remove any stains and give back the tiles their original look.

To this regard it should be pointed out that stoneware is resistant to any chemicals with the exception of hydrofluoric acid, a very aggressive agent for ceramic products that should never be used.

For cleaning in public areas, it is suggested to perform the routine after closing the room in order for the floor to be dry upon reopening; or to isolate the cleaned floor until complete drying.

If the floor has residues of layered dirt, it is necessary to perform one-off cleaning, allowing the detergent liquid to work for at least 10 minutes.

Polished and Lappato surface

As is well known, all shiny surfaces become more opaque with use. In the case of Pietre Native, the particular technical features make this process slower than it is for any other natural material (marble, granite, stone...).

Nonetheless, to preserve the original sheen of the floor as long as possible, it is advisable to protect the entrance to the room, especially if it is in direct communication with outdoor areas, using a door mat that will as much as possible keep dust or other abrasive substances away from the floor.

EXTERNAL WALLS CLADDING

For external walls cladding the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal in order to suggest the most suitable solution and to provide necessary assistance.

RAISED FLOORS

Pietre Native tiles, thanks to their high mechanical characteristics such as flexural resistance, compression resistance, impact resistance, wearing resistance, are extremely suitable for raised floors.

In this case too the technical department of Casalgrande Padana is at customers' disposal to provide necessary assistance.

POSE ET ENTRETIEN

36

POSE

Un bon sol dépend non seulement de la qualité des carreaux, mais aussi de toute une série d'éléments qui constituent un seul tout (couche de fond, couche d'un agent liant, joints de dilatation, etc.). C'est pourquoi les opérations de pose sont tout aussi importantes que le choix du carrelage. Il appartient à l'architecte d'établir le type de carrelage à utiliser en fonction du lieu et de l'utilisation du sol ainsi que la meilleure méthode de pose des carreaux. En ce qui concerne les opérations de pose, les séries Pietre Native ne sont pas différentes des autres carreaux céramiques et il est donc possible de suivre la méthode traditionnelle en utilisant du mortier de ciment ou d'utiliser des colles ou autres produits adhésifs. Avant de commencer les opérations de pose, il est recommandé de vérifier que les lots de carreaux en grès correspondent bien à la quantité, à la couleur et au calibre nécessaires. Il faut ensuite respecter toutes les normes et les précautions qui sont à la base de la bonne exécution des travaux (préparation de la couche de fond, composition du mortier ou des colles, positionnement des joints de dilatation, nivellement à l'aide du maillet, temps de séchage, etc.). Pour les grandes surfaces, il est absolument nécessaire de positionner les joints avec la plus grande régularité, tandis que pour les petites surfaces, il suffira de laisser un léger écart entre le carrelage et les murs périmétraux. Ce seront ensuite les plinthes qui couvriront l'écart pour donner l'aspect de finition. Après la pose, éviter de marcher sur le sol pendant au moins 2 ou 3 jours. Si le passage s'avère nécessaire, il faudra poser des planches sur le sol. Ne pas oublier qu'en cas de pose en suivant la méthode traditionnelle et en absence d'additifs particuliers dans le mortier, il faut attendre même un mois avant de soumettre le sol à toute charge et/ou sollicitation. Même si les carreaux des séries Pietre Native sont extrêmement résistants, ils peuvent être façonnés et perforés pour installer les équipements technico-sanitaires en utilisant les outils appropriés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Un revêtement de sol ou de mur en Pietre Native est synonyme non seulement de beauté, de solidité et de durabilité, mais aussi de facilité d'entretien. En effet, il n'exige aucune opération d'entretien particulière, mise à part les instructions de nettoyage ci-dessous.

Premier nettoyage

Il est généralement effectué une seule fois, ceci avant de marcher sur le sol, et il faut obligatoirement l'effectuer 6/7 jours après la pose et avant toute utilisation du carrelage. Son but est d'éliminer toute trace de chaux, de ciment ou de résidus de résines contenues dans les produits de jointoiement. Pendant cette phase, le sol doit être lavé avec des produits spécifiques prévus à cet effet comme : Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) ou autres produits similaires. Afin d'éviter que le produit à base acide utilisé lors du premier nettoyage ne puisse attaquer les jointoiments à base de ciment, il est conseillé de mouiller le sol avant d'effectuer cette opération afin que les joints soient

imprégnés d'eau et donc protégés de l'action corrosive de l'acide. *Si le premier nettoyage est effectué après avoir marché sur le sol, avant d'appliquer le produit acide, il est conseillé d'éliminer toute éventuelle trace de substances grasses ou similaires en utilisant les nettoyeurs prévus à cet effet.* Après le nettoyage, rincer le sol à grande eau, puis éliminer toute trace d'eau.

Nettoyage ordinaire

Pour le nettoyage quotidien, il suffit de laver le sol avec de l'eau et des détergents adaptés aux surfaces en céramique. Étant pratiquement non absorbants, il n'y a aucun besoin de passer ni cire ni autre protection similaire sur les carrelages en Pietre Native, et au contraire, il est recommandé de ne jamais utiliser ces produits. Les grès ne retiennent ni les taches ni les auréoles, quelle qu'en soit l'origine. Néanmoins, en cas de taches persistantes et difficiles à éliminer par un nettoyage ordinaire, utiliser un détergent plus puissant et plus concentré en mesure d'éliminer les impuretés et d'aider le carrelage à retrouver son aspect original. Il est intéressant de signaler que le grès résiste aux substances chimiques, à l'exception de l'acide fluorhydrique qui attaque tous les produits céramiques et qui ne doit donc jamais être utilisé. Pour le nettoyage d'espaces publics, il est conseillé effectuer l'entretien après la fermeture des locaux, afin que le sol soit bien sec avant la réouverture. Sinon, isoler le sol nettoyé jusqu'à ce qu'il soit complètement sec. Si le sol présente des taches endurcies, il faudra de temps en temps faire l'entretien en laissant d'abord agir le liquide nettoyant pendant au moins 10 minutes.

Surfaces polies et Lappata

Il est reconnu que les surfaces polies ont tendance à se ternir dans le temps. Dans le cas de Pietre Native, ses caractéristiques techniques particulières permettent de ralentir ce processus par rapport à tout autre matériau naturel (marbre, granit, pierres...). Pour garder le plus longtemps possible l'éclat original de votre sol, il est toutefois conseillé de protéger l'entrée de la pièce, surtout si celle-ci est en communication directe avec l'extérieur, en plaçant un paillason qui empêchera le plus possible les poussières ou toute autre substance abrasive d'endommager le sol.

REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS

Pour les revêtements extérieurs de façades Casalgrande Padana met à votre disposition son bureau technique pour vous conseiller les solutions les plus appropriées et pour vous offrir son assistance en phase de projet et de pose.

PLANCHERS TECHNIQUES

Pietre Native, grâce à leurs caractéristiques physicomécaniques et en particulier à sa très haute résistance mécanique à la flexion et à la compression, la résistance au choc et à l'abrasion, sont tout particulièrement indiqués pour les planchers techniques. Dans ce cas le bureau technique Casalgrande Padana est en mesure d'offrir toute l'assistance nécessaire pour trouver une solution à chaque problème.

VERLEGUNG UND INSTANDHALTUNG

VERLEGUNG

Das gute Gelingen einer Bodengestaltung hängt nicht nur von der Qualität der Fliesen ab, sondern von einer ganzen Reihe Elemente (Untergrund, Bindschicht, Dehnungsfugen, usw.), die ein Gesamtsystem bilden. Deshalb sind die Verlegungsarbeiten genauso wichtig wie die Wahl der Fliesen. Es ist die Aufgabe des Planers, in Funktion der Struktur und des Bestimmungszweckes der Bodenfläche die korrekte Fliesenanbringungsmethode und die Art der einzusetzenden Fliesen zu bestimmen. Pietre Native unterscheiden sich in Bezug auf die Verlegungsarbeiten nicht von jeder anderen Keramik, sodass die Verlegung sowohl mit dem traditionellen Zementmörtelsystem als auch mit Leimen oder Klebstoffen erfolgen kann. Vor Beginn der Verlegung auf irgendwelchen Oberflächen ist unbedingt sicher zu stellen, dass das Steinzeug geeignet ist und in der notwendigen Menge und im gewünschten Farbton und Werkmaß zur Verfügung steht. Daraufhin sind alle Vorschriften und Vorkehrungen zu befolgen, die einer korrekten Ausführung der Arbeiten zu Grunde liegen (Vorbereitung des Untergrundes, Zubereitung des Mörtels oder der Kleber, Abbindezeiten, Position der Dehnungsfugen, Anklopfen, usw.). In großflächigen Bereichen sind die Dehnungsfugen unbedingt regelmäßig einzuplanen, während es in kleinen Bereichen genügt, ein wenig Abstand zwischen Fliesenfläche und Randmauern zu lassen. Mit der Sockelleiste wird dieser Abstand dann abgedeckt, um den Boden fertig zu stellen. Nach dem Verlegen darf der Boden mindestens 2-3 Tage nicht begangen werden. Falls ein Begehen notwendig sein sollte, sind vorher Bretter auf den Boden zu legen. Es ist zu berücksichtigen, dass es bei der Verlegung mit dem traditionellen System und ohne spezielle Zusatzstoffe im Mörtel notwendig ist, noch einen Monat zu warten, bevor der Boden Beanspruchungen und Betriebslasten ausgesetzt wird. Trotzdem es sich bei Pietre Native um hochresistente Materialien handelt, lassen sich die Platten bei der Installation von technische-sanitärere Anlagen mit der Anwendung von geeigneten Geraete formen oder bohren.

REINIGUNG

Ein Fußboden oder eine Wandverkleidung aus Pietre Native ist sowohl in der natürlichen wie auch anpolierten Ausführung der Ausdruck von Schönheit, Widerstandsfähigkeit und Langlebigkeit und zudem pflegeleicht. Die Instandhaltung solcher Beläge verlangt keinerlei besonderen Pflegemaßnahmen, sondern nur die Befolgung der folgenden Reinigungsregeln.

Erstreinigung

Wird normalerweise nur ein Mal vor der ersten Anwendung des Fußbodens durchgeführt und ist obligatorisch 6-7 Tage nach der Verlegung und vor der Nutzung des Bodens vorzunehmen. Sie dient dazu, nach der Verfugung jegliche Spur von Zement oder Fugenmörtel zu entfernen. In dieser Phase muss der Fußboden mit einem speziellen, sauren Reinigungsmittel gereinigt werden, z.B.: Deterprimo (Casalgrande Padana), Deterdek (Fila), Keranet (Mapei), Deltaplus (Kerakoll), Viakal (Procter&Gamble) oder ähnlichen Mitteln. Um zu vermeiden, dass der Fugenmörtel auf Zementbasis durch das für die Erstreinigung verwendete säurehaltige Produkt angegriffen wird, sollte der Fußboden

vor der Erstreinigung genässt werden, um die Fugen vor der Wirkung der Säure zu schützen. *Wenn die Erstreinigung erst nach der Benutzung des Fußbodens erfolgt, müssen vor der Anwendung des säurehaltigen Produktes eventuelle Fette oder ähnlichen Stoffe mit geeigneten Reinigungsmitteln entfernt werden.* Nach der Reinigung ist der Fußboden gut nachzuspülen und die Wasserrückst.nde aufzunehmen.

Unterhaltungsreinigung

Für die Alltagsreinigung genügt es, den Fußboden mit Wasser und normalen Reinigungsmitteln für Keramikflächen zu reinigen. Da die Oberflächen aus Pietre Native praktisch keine Wasseraufnahme haben, *ist kein Auftragen von Wachs und/ oder ähnlichen schützenden Produkten notwendig, die im Gegenteil nie verwendet werden dürfen.* Steinzeug nimmt keine Flecken oder Ränder jeglicher Art auf; sollten nach einer Normalreinigung trotzdem beständige und schwer entfernbare Flecken zurückbleiben, können solche durch die richtige Anwendung stärkerer und konzentrierterer Reinigungsmittel entfernt werden, die festsitzenden Schmutz entfernen und den Fliesen ihren ursprünglichen Zustand zurückgeben können. Wir weisen darauf hin, dass Steinzeug gegen alle chemischen Produkte beständig ist; *ausgenommen ist lediglich Fluorwasserstoffsäure, die alle keramischen Produkte angreift und daher nicht verwendet werden darf.* In öffentlichen Bereichen wird empfohlen, die Reinigung nach der Schließzeit vorzunehmen, damit der Boden bei der Wiedereröffnung trocken ist; andernfalls ist der gereinigte Boden bis zur kompletten Trocknung abzugrenzen. Falls der Boden mit rückst.ndigen Schmutzschichten verschmutzt ist, ist hin und wieder vor der Reinigung das Reinigungsmittel mindestens 10 Minuten lang einwirken zu lassen.

Polierte und halbpolierte Oberfläche

Es ist bekannt, dass alle glänzenden Oberflächen im Laufe der Zeit matt werden. Aufgrund ihrer besonderen technischen Eigenschaften läuft dieser Prozess bei Pietre Native langsamer als bei jedem anderen natürlichen Material (Marmor, Granit, Steine usw.) ab. Um den ursprünglichen Glanz des Bodenbelags jedoch möglichst lange zu erhalten, sollte man den Eingang des Raums, der mit diesem Bodenbelag ausgekleidet ist - insbesondere, wenn er direkt nach draußen führt - mit einem Fußabstreifer schützen, auf dem Staub und andere abrasive Stoffe größtenteils zurück gehalten werden.

AUßENVERKLEIDUNGEN

Für die Verkleidung von Fassaden steht Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana zur Verfügung, um die geeignetste Lösung zu finden und um eventuell auch bei der Planung und Verlegung mitzuhelfen.

DOPPELBÖDEN

Pietre Native ist aufgrund seiner mechanischen Produkteigenschaften und insbesondere seiner Widerstandsfähigkeit gegen Abnutzung, Bruch und Druck, Schlag- und Kratzfestigkeit besonders für Doppelböden geeignet. In diesem Fall kann Ihnen das technische Büro von Casalgrande Padana die notwendige Unterstützung bei der Lösung aller Probleme anbieten.

PIETRE NATIVE

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
















38

| | norma standards norme Norm | risultato prova* test results* resultats des essais* Ergebnisse* |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  classificazione prodotto product classification classement Klassifizierung | UNI EN 14411-G ISO 13006 | gruppo B1a completamente greificato group B1a fully vitrified group B1a grès cérame fin Gruppe B1a Feinsteinzeug |
|  caratteristiche dimensionali e d'aspetto dimensional and surface quality caractéristiques de la surface Oberflächenqualität | UNI EN ISO 10545-2 | tolleranze minime nella 1ª scelta very low tolerance des tolérances minimales en 1er choix Entspricht Normen |
|  assorbimento di acqua water absorption absorption d'eau Wasseraufnahme | UNI EN ISO 10545-3 | < 0,1% |
|  resistenza alla flessione flexural strenght résistance a la flexion Biegezug-Festigkeit | UNI EN ISO 10545-4 | N/mm ² 50÷60 |
|  resistenza al gelo frost resistance résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit | qualsiasi norma all standards toute norme Alle normen | garantita guaranteed garantie Frostsicher |
|  resistenza attacco chimico (esclusione acido fluoridrico) resistance to acids and alkalis (with the exception of hydrofluoric acid) résistance à l'attaque chimique (exclusion de l'acide fluorhydrique) Säure und Laugen Beständigkeit (mit Ausnahme von Fluorwasserstoff) | UNI EN ISO 10545-13 | nessuna alterazione no damage non attaquées Nicht angegriffen |
|  resistenza usura e abrasione wear and abrasion resistance résistance à l'usure et abrasion Abriebhärte | | alta high haute Hoch |
|  dilatazione termica lineare linear thermal expansion coefficient linéaire de dilatation thermique Lineare Wärmeausdehnung | UNI EN ISO 10545-8 | 6 x 10 ⁻⁶ |
|  resistenza alle macchie stain resistance résistance aux taches Fleckenfestigkeit | | garantita guaranteed garantie garantiert |
|  resistenza alla scivolosità slip resistance résistance au glissement Trittsicherheit | DIN 51130 | R9 (Superficie Naturale) R9 (Matt surface) R9 (Surface naturelle) R9 (Natur Oberflächen) |
|  resistenza dei colori alla luce light fastness résistance de la couleur à la lumière Unveränderlichkeit der Farben wenn Strahlung zugesetzt wird | DIN 51094 | nessuna variazione no change of colours couleurs inchangées Keinerlei Farbänderung |

*valore indicativo approx value donnee approximative Ungefähre Werte

PESI, MISURE E CONTENUTO DEI COLLI
 WEIGHT, SIZE AND CONTENTS OF THE PACKING POIDS
 POIDS, DIMENSIONS, CONTENU DES COLIS
 VERPACKUNGSRÖSSEN/GEWICHTE

| |  mm |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |  x  |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cm 30 x 30 - 12" x 12" | 9,5 | 12 | 1,08 | 21 | 48 | 51,84 | 1089 |
| cm 30 x 60 - 12" x 24" | 9,5 | 6 | 1,08 | 21 | 48 | 51,84 | 1089 |
| cm 45 x 90 - 18" x 36" | 10,5 | 3 | 1,215 | 25 | 30 | 36,45 | 911 |
| cm 60 x 60 - 24" x 24" | 10,5 | 4 | 1,44 | 25 | 30 | 43,20 | 1080 |

Battiscopa B.C.
Bullnose
Plinthe à bord arrondi
Stehssockel

| | | | | | | | |
|--------------------------|----|---|---|---|---|---|---|
| cm 9 x 30 - 3 1/2" x 12" | 28 | - | - | - | - | - | - |
| cm 9 x 60 - 3 1/2" x 24" | 18 | - | - | - | - | - | - |

Gradino
Step tread
Nez de marche
Stufenplatte

| | | | | | | | |
|------------------------|----|---|---|---|---|---|---|
| cm 30 x 30 - 12" x 12" | 12 | - | - | - | - | - | - |
| cm 30 x 60 - 12" x 24" | 6 | - | - | - | - | - | - |

Scalino

| | | | | | | | |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| cm 30 x 33 - 12" x 13" | 6 | - | - | - | - | - | - |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|

Scalino angolare

| | | | | | | | |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| cm 30 x 33 - 12" x 13" | 4 | - | - | - | - | - | - |
|------------------------|---|---|---|---|---|---|---|

Terminale

| | | | | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| cm 15 x 30 x 5 - 6" x 12" x 2" | 8 | - | - | - | - | - | - |
|--------------------------------|---|---|---|---|---|---|---|

Tozzetto

| | | | | | | | |
|----------------------------|----|---|---|---|---|---|---|
| cm 9 x 9 - 3 1/2" x 3 1/2" | 33 | - | - | - | - | - | - |
|----------------------------|----|---|---|---|---|---|---|

Listello

| | | | | | | | |
|--------------------------|----|---|---|---|---|---|---|
| cm 9 x 30 - 3 1/2" x 12" | 28 | - | - | - | - | - | - |
|--------------------------|----|---|---|---|---|---|---|





CASALGRANDE
PADANA
Pave your way

via Statale 467, n. 73 - 42013 Casalgrande (Re) - Italy
tel + 39 0522 9901 - fax + 39 0522 996121
info@casalgrandepadana.it - www.casalgrandepadana.com

